



Генеральная Ассамблея

Семьдесят вторая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
18 January 2018
Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 49-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 17 ноября 2017 года, в 10 ч 00 мин

Председатель: г-н Гуннарссон (Исландия)

Содержание

Пункт 72 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

Пункт 108 повестки дня: Международный контроль над наркотическими средствами (*продолжение*)

Пункт 27 повестки дня: Социальное развитие (*продолжение*)

- b) Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Секции управления документооборотом (dms@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).



Заседание открывается в 10 ч 10 мин.

Пункт 72 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение) (A/C.3/72/L.37, A/C.3/72/L.38, A/C.3/72/L.39/Rev.1, A/C.3/72/L.44/Rev.1, A/C.3/72/L.47, A/C.3/72/L.51/Rev.1, A/C.3/72/L.55)

Проект резолюции A/C.3/72/L.37: Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насильем в отношении лиц на основе религии или убеждений

1. **Председатель** говорит, что принятие проекта резолюции не повлечет за собой последствий для бюджета по программам.

2. **Г-н Мусса** (Египет), представляя проект резолюции от имени всех государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Организации исламского сотрудничества (ОИС), говорит о глубокой обеспокоенности в связи с продолжающимся увеличением числа проявлений религиозной нетерпимости, дискриминации и связанного с ними насилия, а также в связи с формированием негативных стереотипных представлений на основе религии или убеждений. После новой глобальной вспышки ксенофобии, нетерпимости, расизма и дискриминации популистские лидеры и политические движения правого толка все в большей степени строят свои политические и социальные платформы на основе разжигания ненависти в отношении определенных религиозных, этнических, национальных и других групп и их социальной изоляции. Это приводит к ущемлению основных прав и свобод, а также человеческого достоинства и представляет собой реальный вызов международному миру и безопасности, развитию и социальной стабильности. Следует признать, что демократия и верховенство права несовместимы с любыми формами дискриминации и нетерпимости. Находящийся на рассмотрении Комитета проект резолюции был подготовлен на основе консенсуса.

3. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что Австралия, Беларусь, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Канада, Куба, Таиланд, Центральноафриканская Республика, Эритрея и Япония присоединились к числу авторов этого проекта.

4. **Г-н Кассем Ага** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что, поскольку его страна не является членом Организации исламского сотрудничества, его делегация хотела бы присоединиться к числу авторов проекта резолюции в своем национальном качестве.

5. *Проект резолюции A/C.3/72/L.37 принимается.*

6. **Г-жа Наур** (Эстония), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз основан на таких ценностях, как недискриминация, терпимость и уважение прав человека, включая свободу выражения мнений и свободу мысли, совести и религии или убеждений. Европейский союз по-прежнему привержен делу поддержания диалога, направленного на устранение отклонений от этих ценностей и их искажения. Находящийся на рассмотрении Комитета проект резолюции представляет собой обращенный к государствам призыв реагировать на акты, связанные с проявлениями нетерпимости и дискриминации, обеспечивая при этом полное соблюдение норм международного права прав человека.

7. Европейский союз решительно осуждает нетерпимость, дискриминацию и насилие на основе религии или убеждений, а также любую пропаганду религиозной ненависти, которая может представлять собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию. Он также придает большое значение свободе мнений и их свободного выражения, которая неразрывно связана со свободой религии или убеждений и другими правами человека и основными свободами. Европейский союз хотел бы вновь заявить о своей твердой убежденности в том, что свобода выражения мнений является мощным и чрезвычайно важным инструментом в борьбе с дискриминацией, ненавистью и насилием на основе религии или убеждений. Любые ограничения свободы выражения мнений могут подрывать усилия, направленные на борьбу с религиозной нетерпимостью, и поэтому должны применяться с большой осторожностью и никогда не использоваться в качестве предлога для произвольного ограничения основных прав. Если это действительно необходимо, такие ограничения должны устанавливаться законом и быть соразмерными, иметь легитимную цель и приводить к минимальному вмешательству. Иными словами, любые подобные ограничения должны соответствовать требованиям, предусмотренным в статье 19 Международного пакта о гражданских и политических правах.

8. Европейский союз признает большое значение и исключительно важную роль диалога в противодействии проявлениям религиозной ненависти и в связи с этим приветствует признание того, что открытое публичное обсуждение идей и межрелигиозный, межконфессиональный и межкультурный диалог являются одними из наилучших форм защиты от религиозной нетерпимости. Европейский союз также согласен с утверждением о том, что религиозная нетерпимость может порождать ненависть и насилие между отдельными людьми из различных стран и внутри них, и считает, что религиозная ненависть создает угрозу для осуществления прав человека и основных свобод отдельных лиц на местном и на национальном уровнях. Государства и местные органы власти несут главную ответственность за противодействие религиозной нетерпимости в рамках своих более широких обязанностей по поощрению и защите прав человека. Культурное многообразие или религиозные традиции не должны использоваться для оправдания ущемления прав человека, гарантированных международным правом, или ограничения сферы их применения. Борьба с религиозной нетерпимостью должна оставаться приоритетом для всех государств. Европейский союз будет продолжать прилагать усилия по борьбе с этим явлением до тех пор, пока они будут необходимы.

9. **Г-жа Мозолина** (Российская Федерация) говорит, что ее делегация обеспокоена ростом числа проявлений нетерпимости на почве религии или убеждений, особенно в отношении лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам. Российская Федерация поддерживает межрелигиозный и межкультурный диалог и исходит из того, что каждое государство будет активно продвигать реализацию положений проекта резолюции, учитывая при этом цивилизационные, культурные и религиозные особенности той или иной страны.

Проект резолюции A/C.3/72/L.38: Свобода религии или убеждений

10. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

11. **Г-жа Наур** (Эстония), представляя проект резолюции от имени Европейского союза, говорит, что поощрение и защита свободы религии или убеждений в качестве одного из основных прав человека и ликвидация дискриминации на этой почве являются чрезвычайно важными элементами правозащитной политики Европейского союза и предметом конкретных руководящих принципов Европейского союза. Уважение разнообразия и взаимопонимания имеет

первостепенное значение для создания условий, способствующих полному осуществлению всеми права на свободу религии или убеждений. Всем государствам необходимо активизировать свои усилия по предоставлению адекватных конституционных и правовых гарантий свободы мысли, совести и религии или убеждений, в том числе путем выполнения рекомендаций, касающихся свободы религии, которые были вынесены в ходе универсального периодического обзора.

12. Данный проект резолюции, который подготовлен в развитие Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, является результатом конструктивного сотрудничества партнеров на протяжении ряда лет. В стремлении побудить государства сделать больше для осуществления данного проекта резолюции в его текст были внесены минимальные изменения. На региональном уровне Европейский союз опубликовал подробную директивную записку об осуществлении Руководящих принципов Европейского союза по вопросу о поощрении и защите права на свободу религии или убеждений. Принятие этого проекта резолюции консенсусом направит еще один мощный сигнал международному сообществу о необходимости защищать это основное право человека.

13. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что Ангола, Андорра, Армения, Беларусь, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Гватемала, Гвинея, Грузия, Доминиканская Республика, Израиль, Исландия, Кабо-Верде, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Либерия, Мадагаскар, Нигерия, Новая Зеландия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Республика Корея, Республика Молдова, Сальвадор, Сан-Марино, Сьерра-Леоне, Таиланд, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Черногория и Швейцария присоединились к числу авторов.

14. *Проект резолюции A/C.3/72/L.38 принимается.*

Проект резолюции A/C.3/72/L.39/Rev.1: Права человека на безопасную питьевую воду и санитарную

15. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

16. **Г-н Оярсун Марчеси** (Испания), представляя проект резолюции от имени Германии и Испании, говорит, что текст сохраняет консенсус, достигнутый ранее в отношении необходимости поощрять и защищать право на безопасную питьевую воду и право на санитарную. В обновленном варианте упоминаются

Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и конкретные трудности, препятствующие полной реализации этих прав, например изменение климата. По счастливому совпадению проект резолюции будет принят за несколько дней до проведения Всемирного дня туалета, который наряду с Всемирным днем водных ресурсов служит важным напоминанием о прогрессе, достигнутом в деле достижения полной реализации этих прав, и о той работе, которую еще предстоит сделать в этой связи. Тот факт, что 12 процентов мирового населения по-прежнему не имеют доступа к питьевой воде, а 32 процента до сих пор не имеют доступа к основным услугам в области санитарии, подчеркивает, что международному сообществу необходимо активизировать свои усилия в этой области.

17. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что Алжир, Ангола, Афганистан, Бангладеш, Белиз, Бенин, Босния и Герцеговина, Вануату, Гаити, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Катар, Кот-д'Ивуар, Лесото, Ливия, Маврикий, Мадагаскар, Мали, Мальдивские Острова, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Парагвай, Перу, Республика Корея, Руанда, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тувалу, Тунис, Уганда, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эфиопия и Южный Судан присоединились к числу авторов проекта резолюции.

18. **Г-жа Молдоисаева** (Кыргызстан) говорит, что ее делегация по большей части поддерживает данный проект резолюции, но при этом считает, что окончательный текст является несбалансированным. Некоторые предложения, представленные ее делегацией в ходе переговоров, не были отражены в окончательном проекте резолюции, а это означает, что делегации, которые не присутствовали на неофициальных консультациях, не видели возможных альтернатив нынешнему тексту. В связи с этим она представляет две устные поправки и призывает Третий комитет рассмотреть их отдельно.

19. Первая поправка носит технический характер. В двадцать шестом пункте преамбулы слова "without any prejudice" были переведены в нынешнем проекте резолюции иначе, чем в резолюции, представленной два года назад ([A/RES/70/169](#)). Расхождение между вариантами перевода может привести к различным толкованиям на двух языках, что неприемлемо применительно к резолюции Генеральной Ассамблеи. Она предлагает заменить слова "as a means to promote the progressive realization of the human rights to

safe drinking water and sanitation, without any prejudice to questions of international water law, including international watercourse law" словами "with the understanding that it has no bearing on the questions of international water law, including international watercourse law".

20. Представляя свою вторую поправку, она говорит, что в пункте 9 постановляющей части слова «несут главную ответственность за обеспечение полного осуществления» следует заменить словами «будут продолжать поощрять полное осуществление», а перед словами «всеми надлежащими способами» следует вставить слова «на своей территории». Обязательства государств-членов обеспечивать осуществление прав человека на безопасную питьевую воду и санитарии должны ограничиваться их национальным контекстом и не распространяться на территорию других государств-членов. Эта поправка соответствует статье 2 Международного пакта о гражданских и политических правах и никоим образом не умалит то значение, которое в данном проекте резолюции придается правам человека на безопасную питьевую воду и санитарии.

21. **Г-н Оярсун Марчеси** (Испания) выражает сожаление по поводу того факта, что к тексту, который уже пользуется поддержкой более 100 государств-членов, были предложены устные поправки. В указанных пунктах содержатся согласованные формулировки, и они были приняты на основе консенсуса в рамках предыдущих резолюций Генеральной Ассамблеи. Авторы провели несколько раундов двусторонних консультаций с делегацией Кыргызстана и не смогли изыскать компромиссного решения.

22. Предложенная поправка к двадцать шестому пункту преамбулы влечет за собой изменение ранее согласованной формулировки и снятие значительной части этого пункта, включая упоминание постепенной реализации права на безопасную питьевую воду и права на санитарии. Несмотря на важность вопросов, связанных с трансграничными водными ресурсами, все делегации за исключением одной считают формулировку, содержащуюся в этом пункте, приемлемым компромиссным решением и позитивно воспринимают ссылку на право международных водотоков. Внесение изменений в этот пункт без проведения надлежащих консультаций вызовет лишь дополнительные вопросы.

23. Предложенная поправка к пункту 9 постановляющей части ведет к ослаблению той части текста, в которой содержится ссылка на обязательства в области прав человека, и представляет собой суще-

ственный отход от формулировки, которая была согласована несколько лет назад и которая зеркально повторяет статью 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Поскольку Кыргызстан сам ратифицировал этот Пакт и подпадает под действие обязательств, вытекающих из статьи 2 этого правового документа, формулировка пункта 9 не может быть изменена, равно как не может быть сокращена сфера его действия. Широкий консенсус, достигнутый государствами-членами по вопросу о необходимости поощрения и защиты права на безопасную питьевую воду и права на санитарную, не должен ставиться под угрозу из-за национальных интересов одной делегации. Делегации Кыргызстана следовало бы выразить свои обеспокоенности в рамках соответствующего форума через надлежащий механизм, а не подрывать консенсус по такому важному вопросу.

24. Вследствие этого авторы проекта резолюции не могут поддержать две поправки, предложенные делегацией Кыргызстана, по причинам существа и процедуры. Он просит провести заносимое в отчет о заседании голосование по предложенным поправкам к двадцать шестому пункту преамбулы и пункту 9 постановляющей части текста и призывает все делегации проголосовать против них.

25. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что представитель Кыргызстана может быть уверена в том, что во всех случаях, когда между текстами на различных языках проекта резолюции существует несоответствие, Секретариат проводит согласование всех текстов после принятия. Поскольку тексты обычно представляются на английском языке, все варианты на других языках будут приведены в соответствие с английским вариантом текста, хотя все варианты принятой резолюции имеют равную правовую значимость.

26. **Председатель** говорит, что поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по первой устной поправке, предложенной представителем Кыргызстана, к двадцать шестому пункту преамбулы проекта резолюции [A/C.3/72/L.39/Rev.1](#).

27. **Г-н Махиди** (Австрия), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, говорит, что его делегация выступает против предложенной поправки как по процедурным соображениям, так и по существу вопроса. Переговоры были проведены в образцовом порядке, и все делегации должны проявлять гибкость в целях достижения консенсуса. Координаторы проделали большую работу по нахождению компромисса в отношении двадцать шестого

пункта преамбулы, который был бы приемлемым для всех сторон, и вызывает сожаление тот факт, что эти усилия были поставлены под сомнение.

28. Делегация его страны также выступает против существа предложенной устной поправки. Вопросы трансграничных водных ресурсов имеют важное значение для многих делегаций, которые считают, что формулировка двадцать шестого пункта преамбулы является адекватным решением, поскольку в нем содержится важная ссылка на право международных водотоков. Предлагаемая поправка не улучшит имеющуюся формулировку, а в рамках сделанных пояснений не удалось объяснить, почему ранее согласованная формулировка этого пункта должна быть изменена. По этим причинам Австрия будет голосовать против устной поправки и настоятельно призывает другие делегации поступить таким же образом.

29. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по устной поправке, предложенной представителем Кыргызстана к двадцать шестому пункту преамбулы проекта резолюции [A/C.3/72/L.39/Rev.1](#).*

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Вьетнам, Индия, Индонезия, Йемен, Кения, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Марокко, Мьянма, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Либерия, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика

Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тувалу, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Южный Судан, Япония.

Воздержались:

Аргентина, Барбадос, Бахрейн, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Джибути, Иордания, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Катар, Куба, Кувейт, Малави, Малайзия, Непал, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Судан, Суринам, Тимор-Лешти, Турция, Шри-Ланка, Эфиопия, Ямайка.

30. Устная поправка отклоняется 106 голосами против 17 при 33 воздержавшихся.

31. **Председатель** говорит, что поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по второй устной поправке, предложенной представителем Кыргызстана, к пункту 9 постановляющей части проекта резолюции [A/C.3/72/L.39/Rev.1](#).

32. **Г-жа Кьель Мурсиа** (Панама), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, говорит, что мысль о том, что почти 750 миллионов человек не имеют доступа к такому жизненно важному ресурсу, как вода, которому угрожает как деятельность человека, так и изменение климата, вызывает тревогу. Право на воду имеет чрезвычайно важное значение для полноценной жизни и полного осуществления всех прав человека. Крайне важно, чтобы государства-члены расширили доступ к этому ресурсу, устранили неэффективное управление водными ресурсами и улучшили положение в области гигиены и санитарии. Формулировка пункта 9 постановляющей части была взята из проекта резолюции, который был принят консенсусом в 2015 году. Представленный Комитету проект резолюции является результатом напряженных переговоров и отражает хрупкий баланс между позициями различных делегаций. Не следует также упускать из виду тот факт, что этот пункт основывается на статье 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Панама выступает за сохранение

пункта 9 в его нынешнем виде и проголосует против поправки, предложенной делегацией Кыргызстана.

33. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по второй устной поправке, предложенной представителем Кыргызстана к пункту 9 постановляющей части проекта резолюции [A/C.3/72/L.39/Rev.1](#).*

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Вьетнам, Джибути, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кения, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Марокко, Мьянма, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Либерия, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тувалу, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Япония.

Воздержались:

Аргентина, Барбадос, Бахрейн, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Камбоджа, Катар, Куба, Ку-

вейт, Малави, Малайзия, Непал, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Судан, Суринам, Тимор-Лешти, Турция, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южный Судан, Ямайка.

34. Устная поправка отклоняется 105 голосами против 19 при 31 воздержавшемся.

35. **Председатель** говорит, что поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по проекту резолюции [A/C.3/72/L.39/Rev.1](#).

36. **Г-н Оярсун Марчеси** (Испания) говорит, что проект резолюции традиционно принимался консенсусом при поддержке со стороны всех регионов, и твердая поддержка этого текста 109 делегациями ясно свидетельствует о его важности. Авторы пытаются добиться прочного консенсуса на протяжении уже нескольких лет. Вопросы воды и санитарии имеют важное значение для всех делегаций, и это понимание не должно ставиться под сомнение в связи с национальными интересами определенного государства по одному конкретному вопросу. В этой связи Испания настоятельно призывает все делегации проголосовать за эту резолюцию.

37. **Г-жа Молдоисаева** (Кыргызстан) говорит, что результаты голосования продемонстрировали широкое разнообразие мнений по данному вопросу. В будущем консенсус по этому проекту резолюции будет достигнут только в том случае, если в нем будут учтены озабоченности ее делегации в отношении того, что права человека на безопасную питьевую воду и санитарии не должны приводить к принятию обязательств, выходящих за рамки национальных границ.

38. **Г-жа Матлхако** (Южная Африка), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, говорит, что ее делегация с удовлетворением отмечает, что в проекте резолюции сохранен правозащитный подход к решению проблем воды и санитарии, и считает, что эти права являются взаимосвязанными и взаимозависимыми, поскольку достижение надлежащего уровня санитарии невозможно без обеспечения источников чистой и безопасной воды. Вместе с тем Южная Африка обеспокоена тем, что в проекте резолюции эти права отделены от права на развитие, что отражает исключительно контрпродуктивный подход. В Пекинской декларации и Платформе действий развитие признано неотъемлемым правом, и празднование тридцатой годовщины права на развитие в 2016 году стало четким подтверждением этого факта. Отсутствие ссылки на возможности судебной защиты экономических, социальных и культурных

прав является одной из основных слабостей этого проекта. Четвертый пункт преамбулы мог бы выиграть от использования формулировки, предусматривающей, что эта резолюция опирается на Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Южная Африка также предпочла бы сбалансированную формулировку в отношении средств осуществления. И наконец, в окончательный вариант проекта не были включены прогрессивные формулировки, которые были предложены в ходе неофициальных консультаций. По этим причинам Южная Африка воздержится при голосовании по этому проекту резолюции.

39. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции [A/C.3/72/L.39/Rev.1](#).*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал,

Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южный Судан, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Кыргызстан.

Воздержались:

Новая Зеландия, Турция, Южная Африка.

40. *Проект резолюции A/C.3/72/L.39/Rev.1 принимается 173 голосами против 1 при 3 воздержавшихся.*

41. **Г-н Гонсалес Серафини** (Аргентина) говорит, что Аргентина поддерживает прогрессивное развитие международного права прав человека, памятуя о том, что основные международные договоры по правам человека стали основополагающим элементом правовой системы страны, получив конституционный статус после реформы Конституции в 1994 году. Важность наличия доступа к питьевой воде и основным услугам в области санитарии в качестве одного из средств обеспечения здоровья населения и окружающей среды признана в различных международных договорах, участником которых является Аргентина. Аргентина исходит из того, что одна из главных обязанностей государств заключается в том, чтобы гарантировать право на воду в качестве одного из предварительных условий гарантирования права на жизнь и достаточный жизненный уровень. В прошлом Аргентина присоединилась к консенсусу по рассматриваемому проекту резолюции, исходя из своей принципиальной позиции принятия резолюций таким образом. Именно по этой причине Аргентина проголосовала за этот проект резолюции, несмотря на то, что, по ее мнению, государства обязаны только гарантировать осуществление права на воду и права на санитарии в отношении лиц, подпадающих под действие их юрисдикции, а не в отношении других государств. Аргентина также хотела бы подтвердить свою приверженность резолюции 1803 (XVII) Генеральной Ассамблеи о неотъемлемом суверенитете над естественными ресурсами.

42. **Г-жа Симпсон** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Соединенные Штаты проголосовали за данный проект резолюции при том понимании, что он не подразумевает, что государства должны выполнять обязательства по договорам о правах человека, участниками которых они не являются. Соединенные Штаты не являются участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, и поэтому содержащиеся в нем права не обеспечиваются правовой защитой в судах Соединенных Штатов. Управление водными ресурсами является технической функцией, отличной от международного права прав человека, и поэтому двадцать первый пункт преамбулы не должен толковаться как пункт, накладывающий какие-либо международно-правовые обязательства.

43. Соединенные Штаты не согласны с тем, что безопасная питьевая вода неразрывно связана с правом на жизнь, и не считают, что правовая обязанность государства защищать право на жизнь предполагает, что оно должно заниматься общими условиями, которые могут поставить под угрозу жизнь или повлиять на уровень жизни людей. Хотя Соединенные Штаты согласны с тем, что безопасная вода и санитария имеют крайне важное значение, они не согласны со всеми анализами и выводами, содержащимися в докладах Специального докладчика, которые упомянуты в проекте резолюции.

44. Соединенные Штаты хотели бы отметить, что, хотя имитационные климатические модели указывают на возможные будущие изменения в моделях стихийных бедствий, научное сообщество не достигло согласия по вопросу о том, просматривается ли какая-либо тенденция в некоторых видах внезапных стихийных бедствий. И наконец, Соединенные Штаты дистанцируются от пункта 2 постановляющей части резолюции, поскольку определение права на воду и санитарии основано только на мнениях Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и Специального докладчика и поскольку такая формулировка не содержится ни в одном международном соглашении и не отражает какого-либо международного консенсуса.

45. **Г-н Мори** (Япония) говорит, что его делегация проголосовала за проект резолюции, поскольку в нем придается большое значение вопросам воды и санитарии. Вместе с тем это голосование не предопределяет позицию Японии, которая осторожно подходит к рассмотрению вопроса о том, что право на безопасную питьевую воду и санитарии является неотъемлемым правом.

Проект резолюции A/C.3/72/L.44/Rev.1: Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

46. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

47. **Г-н Сандоваль Мендиолеа** (Мексика), представляя проект резолюции, говорит, что проекты резолюций должны быть живыми документами, которые являются актуальными и содержат последнюю информацию, отражать вызовы и реальное положение дел на местах, а также служить инструментом для реализации усилий государств-членов и направлять такие усилия. Данный проект резолюции был расширен за счет включения в него ссылок на уважение, защиту и осуществление прав человека представителей групп меньшинств, которые часто страдают от дискриминации; использования более сильных формулировок относительно участия гражданского общества в усилиях правительства по защите прав человека в борьбе с терроризмом; и осуждения вербовки и использования детей для совершения террористических актов и в рамках мер, принимаемых в целях борьбы с терроризмом. Он настоятельно призывает все государства обеспечить защиту детей в соответствии с нормами международного права прав человека и международного гуманитарного права перед лицом этого бедствия.

48. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что Албания, Андорра, Армения, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Индия, Италия, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Черногория, Чили, Швейцария, Эквадор и Эстония присоединились к числу авторов проекта резолюции.

49. *Проект резолюции A/C.3/72/L.44/Rev.1 принимается.*

50. **Г-жа Симпсон** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Соединенные Штаты не признают обязательство по праву прав человека, касающееся предупреждения терроризма или защиты лиц от террористических нападений, но настоятельно призывает все государства выполнять свои международно-правовые обязательства в условиях борьбы с терроризмом. Соединенные Штаты также считают, что подготовка нового доклада, предусмотренного в

этом проекте резолюции, не является надлежащим использованием ограниченных ресурсов.

51. **Г-жа Мозолина** (Российская Федерация) говорит, что терроризм не может быть оправдан ни по каким признакам, в том числе в контексте усилий по защите прав человека. Аналогичным образом подстрекательство к совершению террористических актов не должно допускаться в качестве проявления свободы слова, поскольку оно создает угрозу для населения.

52. В усилиях по борьбе с терроризмом необходимо добиваться надлежащего баланса между защитой прав человека и защитой интересов общества. В частности, органы Организации Объединенных Наций должны выделять достаточные ресурсы на цели ликвидации последствий террористической деятельности для соблюдения прав человека. Кроме того, сотрудничество в реализации контртеррористических усилий должно осуществляться исключительно с законными правительствами, в то время как государства, которые открыто или тайно поддерживают террористов, должны нести ответственность за последствия террористических актов для соблюдения прав человека.

53. В пункте 7 постановляющей части проекта резолюции ее делегация толкует субъектов, занимающихся гуманитарной деятельностью, в качестве органов, которые оказывают гуманитарную помощь гражданскому населению, но никак не связаны с террористами.

Проект резолюции A/C.3/72/L.47: Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений

54. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

55. **Г-жа Шарье** (Франция), представляя проект резолюции от имени Аргентины, Марокко и Франции, говорит, что в тексте признается важность Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и роль Комитета по насильственным исчезновениям в деле предотвращения этого явления и борьбы с ним. Эта Конвенция предназначена для оказания помощи жертвам насильственных исчезновений и членам их семей во всем мире, независимо от региона или происхождения. Для повышения ее эффективности необходимо добиться большего прогресса в деле поощрения ее универсализации и побуждения государств-участников признать компетенцию Комитета по насильственным исчезновениям получать и рассматривать

сообщения на взаимодополняющей основе вместе с Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям.

56. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Белиз, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Греция, Дания, Индия, Ирландия, Италия, Казахстан, Канада, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Ливан, Мадагаскар, Мали, Мальта, Мексика, Монголия, Нигер, Нидерланды, Норвегия, Палау, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сенегал, Сербия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Уругвай, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чехия, Швеция, Эквадор и Эстония присоединились к числу авторов проекта резолюции.

57. *Проект резолюции A/C.3/72/L.47 принимается.*

58. **Г-н Мори** (Япония) говорит, что насильственное исчезновение является серьезным преступлением и грубым нарушением человеческого достоинства и личной неприкосновенности и должно быть безотлагательно ликвидировано международным сообществом. В этом контексте правительство Японии требует, чтобы правительство Корейской Народно-Демократической Республики немедленно вернуло японских граждан, которые были похищены из его страны.

59. Важно повышать осведомленность о нынешнем положении с насильственными исчезновениями и обеспечить всеобщую и как можно более быструю ратификацию Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений. В этой связи его делегация ожидает, что данный проект резолюции поддержит усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и договорных органов по поощрению всеобщей ратификации Конвенции.

Проект резолюции A/C.3/72/L.51/Rev.1: Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

60. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

61. **Г-жа Концетт-Штоффль** (Австрия) говорит, что по прошествии 25 лет со времени принятия консенсусом Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, этот проект резолюции по-прежнему является весьма актуальным, поскольку в нем изложены важнейшие стандарты защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и продолжает быть ключевым ориентиром в деятельности Организации Объединенных Наций в этой области. В нем также содержатся положения, которыми государства могут руководствоваться в их усилиях по управлению многообразием в своих обществах и обеспечению ликвидации дискриминации.

62. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что Армения, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Гаити, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Украина, Уругвай, Хорватия, Черногория, Швеция, Эквадор, Эритрея и Южная Африка присоединились к числу авторов проекта резолюции.

63. *Проект резолюции A/C.3/72/L.51/Rev.1 принимается.*

Проект резолюции A/C.3/72/L.55: Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке

64. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

65. **Г-жа Мбалла Эйенга** (Камерун), представляя проект резолюции от имени членов Экономического сообщества центральноафриканских государств (ЭСЦАГ), говорит, что проект резолюции основан на резолюции 70/167 Генеральной Ассамблеи с некоторыми техническими изменениями в третьем и седьмом пунктах преамбулы и пунктах 4 и 10 постановляющей части, внесенными в целях его обновления с учетом последней информации.

66. Кроме того, был включен новый пункт — пункт 5 постановляющей части, — в котором с удовлетворением отмечается участие Центра в деятельности, касающейся прав человека, в области развития и экономики путем ведения информационно-пропагандистской работы и предоставления рекомендаций государствам, а также частным компаниям

и предприятиям в субрегионе в целях поощрения и защиты всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права.

67. Центр начал играть ключевую роль в субрегионе, где к нему все чаще обращаются государства-члены и различные заинтересованные стороны и партнеры с просьбами о проведении мероприятий в области поощрения и защиты прав человека. Этот субрегион также сталкивается с дополнительными проблемами, включая борьбу с терроризмом, в результате чего ЭСЦАГ было вынуждено призвать традиционных партнеров, государства-члены, а также Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать оказывать Центру финансовую поддержку. Кроме того, государства субрегиона надеются, что предусмотренные УВКПЧ изменения не окажут негативного воздействия на деятельность Центра и не поставят под сомнение его существование. Следует надеяться, что Центр сможет остаться в этом субрегионе и что управление им сможет соответствовать управлению другими субрегиональными центрами.

68. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что Австралия, Австрия, Алжир, Бельгия, Болгария, Буркина-Фасо, Венгрия, Гаити, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Джибути, Египет, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кения, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Люксембург, Мали, Марокко, Намибия, Нигер, Нигерия, Румыния, Словения, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Уганда, Эритрея, Эстония, Эфиопия и Япония присоединились к числу авторов.

69. *Проект резолюции A/C.3/72/L.55* принимается.
Заявления в осуществление права на ответ

70. **Г-н Ли Сон Чхоль** (Корейская Народно-Демократическая Республика), отвечая на заявление, сделанное представителем Японии в связи с проектом резолюции *A/C.3/72/L.47* о насильственных исчезновениях, говорит, что его делегация решительно осуждает неожиданную провокацию со стороны делегации Японии и продолжающиеся политизированные обвинения правительства Японии в адрес его страны — обвинения, которые служат лишь его собственным интересам. В действительности Корейская Народно-Демократическая Республика надлежащим образом выполняет свои обязательства по урегулированию вопроса о похищениях в контексте совместной Пхеньянской декларации 2002 года и в контексте соглашения, достигнутого в ходе переговоров между двумя странами в Стокгольме в мае 2014 года.

71. Как всем хорошо известно, правительство Японии является самым грубым нарушителем прав человека в мире и преступным государством, которое причинило огромные страдания корейскому народу и другим народам в Азии и во всем мире. Правительство Японии должно раз и навсегда признать, принести извинения и выплатить компенсацию за свои ужасные прошлые преступления против человечности, включая обращение японской имперской армией в сексуальное рабство 200 000 корейских женщин, особенно учитывая тот факт, что по прошествии более семидесяти лет после окончания Второй мировой войны оно еще так и не сделало этого.

72. **Г-н Мизуно** (Япония) говорит, что утверждение о том, что вопрос о похищениях был урегулирован, противоречит фактам. Он настоятельно призывает правительство Корейской Народно-Демократической Республики выполнить свои обязательства по проведению всеобъемлющих расследований в отношении всех японцев, включая похищенных лиц, в соответствии с соглашением, достигнутым в Стокгольме в мае 2014 года.

73. Япония давно вносит позитивный вклад в обеспечение международного мира и безопасности, в частности посредством неоднократного выполнения функций непостоянного члена Совета Безопасности за годы, прошедшие со времени вступления в Организацию Объединенных Наций.

74. **Г-н Ли Сон Чхоль** (Корейская Народно-Демократическая Республика) говорит, что его страна сделала более чем достаточно для решения вопроса о похищениях в соответствии со Стокгольмским соглашением. Япония раз за разом возвращается к вопросу о похищениях только для того, чтобы продвинуть свои собственные политические интересы и заручиться более широкими полномочиями в своей внутренней политике. Утверждение Японии о том, что она содействует укреплению мира и безопасности, является бессмысленным до тех пор, пока она не признает свои прошлые преступления и не предоставит их жертвам официальной компенсации.

75. **Г-н Мизуно** (Япония) вновь заявляет о том, что заявление представителя Корейской Народно-Демократической Республики противоречит истинным фактам.

Пункт 108 повестки дня: Международный контроль над наркотическими средствами (продолжение) (A/C.3/72/L.8/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/72/L.8/Rev.1: Международное сотрудничество в решении мировой проблемы наркотиков и борьбе с ней

76. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

77. **Г-н Сандоваль Мендиолеа** (Мексика) говорит, что Генеральная Ассамблея является наиболее подходящей структурой для придания приоритетного характера широкому подходу к проблеме наркотиков на основе семи тематических областей, определенных в итоговом документе тридцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Она также является оптимальным форумом для рассмотрения обязательств по обеспечению общесистемной координации в рамках Организации Объединенных Наций.

78. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что Австрия, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Доминиканская Республика, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Катар, Кипр, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Латвия, Люксембург, Монако, Нигер, Нигерия, Норвегия, Панама, Парагвай, Португалия, Республика Корея, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Уругвай, Филиппины, Франция, Хорватия, Черногория, Эквадор, Эстония, Ямайка и Япония присоединились к числу авторов.

79. *Проект резолюции A/C.3/72/L.8/Rev.1 принимается.*

80. **Председатель** заявляет, что в соответствии с решением 55/488 Генеральной Ассамблеи Комитет должен принять к сведению доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в решении мировой проблемы наркотиков (A/72/225).

81. *Решение принимается.*

Пункт 27 повестки дня: Социальное развитие (продолжение) (A/C.3/72/L.10/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/72/L.10/Rev.1: Лица, страдающие альбинизмом

82. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

83. **Г-н Мхура** (Малави), выступая от имени авторов, обращает внимание на ряд ключевых аспектов данного проекта резолюции, включая Региональный план действий в связи с альбинизмом в Африке, который направлен на решение проблем посягательств на лиц с альбинизмом и дискриминации в их отношении. Он также напоминает, в частности, что в проекте резолюции содержится рекомендация государствам-членам положить конец безнаказанности за совершение актов насилия в отношении лиц с альбинизмом, включая сексуальное и гендерное насилие, путем внесения поправок в законодательство, когда это необходимо, и привлечения виновных к ответственности.

84. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что Австрия, Ангола, Афганистан, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Буркина-Фасо, Буррунди, Гаити, Гамбия, Гвинея-Бисау, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Индонезия, Италия, Кабо-Верде, Куба, Лесото, Ливан, Мадагаскар, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Республика Корея, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тунис, Турция, Уганда и Франция присоединились к числу авторов.

85. *Проект резолюции A/C.3/72/L.10/Rev.1 принимается.*

86. **Г-жа Симпсон** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Соединенные Штаты присоединились к консенсусу по данному проекту резолюции при том понимании, что это не подразумевает обязанности государств становиться участниками правовых документов, участниками которых они не являются, равно как и выполнять обязательства, предусмотренные в этих правовых документах. Кроме того, содержащиеся в проекте резолюции ссылки на обязательства государств толкуются ее делегацией в свете пункта 1 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. При этом ее делегация исходит из того, что международные правовые документы, включая Конвенцию о правах инвалидов, имеют важное значение для решения проблем стигматизации и насилия, в том

числе в отношении лиц, страдающих альбинизмом, и всех инвалидов.

87. Будущие обсуждения вопроса о том, как следует решать те различные социальные проблемы и проблемы в области развития, с которыми сталкиваются лица, страдающие альбинизмом, могут существенно обогатиться результатами изучения коренных причин дискриминации в отношении инвалидов. Государства должны принять действенные меры для уважения и защиты прав человека и основных свобод всех лиц, включая лиц, страдающих альбинизмом.

б) Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи (продолжение)
(A/C.3/72/L.14/Rev.1 и A/C.3/72/L.15/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/72/L.14/Rev.1:

Последующие мероприятия по итогам празднования двадцатой годовщины Международного года семьи

88. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

89. **Г-н Гарсия Пас и Миньо** (Эквадор), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что цели Международного года семьи и связанных с ним последующих процессов сохраняют свою актуальность, и в данном проекте резолюции содержится рекомендация правительствам и впредь прилагать все возможные усилия для достижения этих целей. Он представляет устное изменение к тексту: в пункте б постановляющей части слова «рассмотреть возможность внедрения» следует заменить словом «внедрить».

90. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Азербайджан и Турция.

91. **Г-н Сандоваль Мендиолеа** (Мексика) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу по данному проекту резолюции, но хотела бы, чтобы в нем было отражено разнообразие семейных структур, которые существуют в результате воздействия таких факторов, как демографические изменения и миграция.

92. **Г-н Юргенсон** (Эстония), выступая от имени Европейского союза, говорит, что семьи вносят ценный вклад в укрепление общества и что необходимо разработать политические программы для оказания им поддержки в выполнении этой роли. Кроме того, государства имеют большое число международно-

правовых обязательств по защите и поощрению прав человека отдельных членов семьи. При этом все ориентированные на семью политические программы должны быть инклюзивными. Во всем мире в ответ на изменения в экономической и социальной сферах семьи претерпевают изменения. Семья является живым, динамичным образованием, и обсуждения политики в этой сфере должны отражать существование разных форм семьи в рамках различных культурных, социальных и политических систем. В этой связи Европейский союз исходит из того, что все упоминания термина «семья» в этом проекте резолюции отражают эту инклюзивность.

93. Европейский союз выражает сожаление по поводу того, что концепция семьи по-прежнему вызывает разногласия в рамках обсуждений в Организации Объединенных Наций. Этого не должно быть, поскольку все делегации признают ценность семьи и ее вклад в жизнь общества и развитие человеческого потенциала. Европейский союз будет и впредь конструктивно взаимодействовать с партнерами в целях достижения консенсуса по этому вопросу.

94. *Проект резолюции A/C.3/72/L.14/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями принимается.*

Проект резолюции A/C.3/72/L.15/Rev.1: Политика и программы, касающиеся молодежи

95. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

96. **Г-жа Корао** (Португалия), представляя проект резолюции, говорит, что проблемы молодежи носят сквозной характер и затрагивают все государства-члены. В этой связи данный проект резолюции не сосредоточен на каком-то конкретном регионе, а создает полезную основу для действий и политики в целях развития молодежи на национальном, региональном и международном уровнях. В нем подчеркивается связь между Всемирной программой действий, касающейся молодежи, и Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, которые в совокупности открывают возможности для преодоления тех вызовов, которые влияют на развитие молодежи. В проекте резолюции также признается позитивный вклад представителей молодежи в работу Генеральной Ассамблеи.

97. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла

(Боливарианская Республика), Гаити, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Зимбабве, Индия, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Катар, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Ливан, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Намибия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Филиппины, Франция, Хорватия, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эритрея, Эстония, Южная Африка и Япония присоединились к числу авторов проекта резолюции.

98. **Г-жа Нон** (Сент-Люсия), внося устную поправку, говорит, что в пункте 10 постановляющей части после слов «с учетом их развивающихся способностей» следует вставить слова «под соответствующим руководством и управлением со стороны родителей и законных опекунов». В своем нынешнем виде проект резолюции подразумевает, что родители не являются более важными лицами, чем молодые люди, лица, осуществляющие уход, и работники сферы образования и здравоохранения. Поскольку Организация Объединенных Наций определяет подростков как детей в возрасте всего лишь 10 лет, этот проект резолюции должен быть согласован с Конвенцией о правах ребенка путем усиления акцента на твердой руководящей роли родителей в воспитании своих детей.

99. **Г-н Барро** (Сенегал), выступая также от имени других авторов проекта резолюции, говорит, что неофициальные консультации были открытыми, транспарентными и всеохватывающими и что окончательный текст представляет собой общий знаменатель, выработанный с учетом заметно отличающихся друг от друга мнений по вопросу, который имеет жизненно важное значение для многих делегаций. Если бы делегация Сент-Люсии представила свои поправки в ходе неофициальных консультаций, его делегация взаимодействовала бы с ней в духе той же открытости, которую она продемонстрировала на протяжении всего процесса переговоров.

100. Важно не упускать из виду общую политическую направленность данного проекта резолюции. Ничто в пункте 10 не должно быть противоречивым, поскольку использованная формулировка основана на консенсусных формулировках, которые были со-

гласованы на высшем уровне и одобрены в многочисленных резолюциях Генеральной Ассамблеи. Формулировка этого пункта предоставляет государствам-членам значительную свободу действий для реализации политических программ с учетом конкретных возрастных групп, национальных условий и культурного контекста и позволяет родителям решать вопрос о степени их участия в воспитании детей. Этот пункт также согласуется с формулировкой пункта 35 b) принятой в 1994 году Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию. Кроме того, если внести изменения в формулировку пункта 10, касающуюся информации о половом и репродуктивном здоровье, то тогда кто-то может начать утверждать, что аналогичные изменения следует внести и в пункт 9, касающийся качественного медико-санитарного просвещения и грамотности. Он предлагает провести голосование по предлагаемой поправке.

101. **Г-н Юргенсон** (Эстония), выступая от имени Европейского союза, говорит, что страны-кандидаты Албания и Черногория, а также страна — участница процесса стабилизации и ассоциации и потенциальный кандидат Босния и Герцеговина присоединяются к его заявлению. Оратор выражает сожаление по поводу того факта, что к пункту, который уже был подробно обсужден в ходе открытых и конструктивных неофициальных консультаций, была предложена устная поправка. Формулировка этого пункта отражает хорошее сочетание основных существенных положений соответствующих документов, принятых Генеральной Ассамблеей, и компромисса, достигнутого с учетом различных мнений по вопросам, касающимся молодежи. Хотя в окончательном варианте текста отсутствует ряд элементов, которые его делегация хотела бы видеть в этом пункте, она присоединилась к консенсусу в духе компромисса. Государства - члены Европейского союза будут голосовать против предлагаемой поправки.

102. **Г-н Брайан** (Канада), выступая также от имени Австралии, Исландии, Лихтенштейна, Новой Зеландии, Норвегии и Швейцарии, выражает сожаление по поводу внесения на рассмотрение поправки, которая ослабит тщательно составленную формулировку о гендерном равенстве, согласованную в ряде других резолюций в течение предыдущих двух лет. Изменение нынешней формулировки, в которой уже признается важная роль родителей и опекунов, может привести к нарушению тщательно сбалансированного компромисса. Его делегация будет голосовать против предлагаемой поправки.

103. *По просьбе делегации Сенегала проводится заносимое в отчет о заседании голосование по устной*

поправке, предложенной представителем Сент-Люсии.

Голосовали за:

Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Беливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Бурунди, Гайана, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Зимбабве, Йемен, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Камерун, Катар, Китай, Коморские Острова, Конго, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливия, Мавритания, Мьянма, Науру, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Биссау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Южный Судан, Япония.

Воздержались:

Алжир, Бангладеш, Бутан, Вьетнам, Иордания, Казахстан, Кения, Маврикий, Малави, Мальдивские Острова, Марокко, Непал, Объединен-

ная Республика Танзания, Свазиленд, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Тувалу, Уганда, Шри-Ланка, Эфиопия.

104. *Устная поправка отклоняется 99 голосами против 45 при 20 воздержавшихся.*

105. *Проект резолюции A/C.3/72/L.15/Rev.1 принимается.*

106. **Г-жа Льюис** (Сент-Люсия), выступая с разъяснением мотивов голосования, говорит, что в соответствии со статьей 5 Конвенции о правах ребенка государства-участники должны уважать ответственность, права и обязанности родителей и в соответствующих случаях членов расширенной семьи или общины управлять и руководить ребенком в осуществлении им признанных этой Конвенцией прав. В формулировке пункта 10 постановляющей части проекта резолюции эта очень важная оговорка отсутствует, в результате чего неотъемлемая роль родителей и законных опекунов низведена до партнерского сотрудничества с лицами, официально осуществляющими уход, и работниками сферы образования и здравоохранения. Родители и семьи играют важную роль в управлении и руководстве детьми и подростками, определяемыми Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения как лица старше 10 лет. По этим причинам Сент-Люсия дистанцируется от пункта 10 постановляющей части.

107. **Г-жа Ахмед** (Судан) говорит, что ее делегация дистанцируется от тех пунктов проекта резолюции, в которых содержатся концепции, не пользующиеся консенсусом, например концепция репродуктивного здоровья.

108. **Г-жа Симпсон** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Соединенные Штаты дистанцируются от пункта 8 постановляющей части проекта резолюции, поскольку он может потенциально поощрять передачу технологий, которая не является взаимно согласованной и добровольной. Соединенные Штаты также разочарованы упоминанием иностранной оккупации, которое необоснованно политизирует эту резолюцию, и подтверждают свою глубокую приверженность делу достижения всеобъемлющего урегулирования израильско-палестинского конфликта. Соединенные Штаты также разочарованы тем, что в проекте резолюции ничего не говорится о важности молодежных стратегий и программ, касающихся роли молодежи как партнеров в борьбе с насильственным экстремизмом.

109. Соединенные Штаты истолковывают ссылки на обязательства как применяющиеся только в той

мере, в какой государства приняли на себя такие обязательства. Соединенные Штаты не являются участником ни Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, ни Факультативного протокола к нему, и поэтому содержащиеся в них права не обеспечиваются правовой защитой в судах Соединенных Штатов. Кроме того, Соединенные Штаты не согласны с проектом резолюции в том, что в нем содержится призыв к государствам разработать или укрепить конкретные учебные планы, образовательные программы, программы профессиональной подготовки и услуги, поскольку вопросы образования в Соединенных Штатах решаются, главным образом, на уровне штатов и на местном уровне. Соединенные Штаты разочарованы тем, что в проекте резолюции возникновение кризисов на рынке труда связывается с изменением климата, что чрезмерно упрощает механизм воздействия причинных факторов, приводящих к таким кризисам. Хотя изменение климата теоретически может увеличить уязвимость, такое воздействие в настоящее время не прослеживается.

110. **Г-н Херманн** (наблюдатель от Святого Престола) говорит, что, хотя его делегация приветствует цель и общую направленность данного проекта резолюции, она сожалеет по поводу отсутствия консенсуса в отношении поощрения и защиты прав человека молодых мигрантов и их потребностей в области развития. Кроме того, следует отметить, что формулировка рассматриваемого пункта — пункта 10 постановляющей части — заимствована из согласованной формулировки в связи с четко определенным контекстом в рамках конкретной декларации по конкретному вопросу. Эта формулировка была вынута из контекста и включена в проект резолюции без внесения надлежащих изменений или положения о суверенитете. По этой причине Святой Престол хотел бы заявить несколько оговорок в отношении концепций, используемых в данном проекте резолюции. Святой Престол считает, что термины «половое и репродуктивное здоровье, охрана здоровья и услуги по охране здоровья» применимы к целостной концепции здоровья и не включают аборт или возможность проведения аборта или доступ к абортивным средствам. Что касается термина «всестороннее просвещение» применительно к половому или репродуктивному здоровью, то Святой Престол вновь заявляет, что, как предусмотрено в международных правовых документах, главная ответственность за образование и воспитание детей лежит на родителях и что они наделены приоритетными правами в этой сфере, включая право на свободу вероисповедания.

111. **Г-н Есод** (Израиль) говорит, что правительство его страны инвестирует в ее молодежь и, в частности, разработало широкую программу для молодежных делегатов в Представительстве Израиля при Организации Объединенных Наций. Хотя Израиль поддерживает постановку большинства важных молодежных вопросов, затрагиваемых в этом проекте резолюции, в его тексте также содержатся неуместные и политизированные формулировки. Израиль настоятельно призывает координаторов и другие делегации, которые стремятся поощрять участие молодежи, задуматься над этим и выражает надежду на то, что такого рода вредные, политизированные формулировки будут сняты при обсуждении этого проекта резолюции в будущем.

112. **Г-н аль-Кади** (Саудовская Аравия), выступая от имени Египта, Ирака, Йемена и Ливии, говорит, что молодежь составляет более половины населения Саудовской Аравии и что поэтому ее интересы учитываются в процессе разработки политики и стратегий в области устойчивого развития. Учитывая исключительную значимость молодежи, Саудовская Аравия присоединилась к консенсусу по данному проекту резолюции, но дистанцируется от пункта 10 постановляющей части, поскольку в нем отсутствует упоминание надлежащего руководства со стороны родителей образованием их детей, как это предусмотрено в статье 5 Конвенции о правах ребенка. В пункте 10 следовало упомянуть это положение, учитывая тот факт, что речь в нем идет о мальчиках и девочках подросткового возраста, большое число которых относится к категории детей. Саудовская Аравия будет выполнять этот пункт в соответствии со своим национальным законодательством и своими международными обязательствами, в первую очередь с Конвенцией о правах ребенка.

113. **Г-н аль-Хасан** (Мавритания) говорит, что его делегация проголосовала за поправку к проекту резолюции, предложенную Сент-Люсией, поскольку роль родителей в руководстве воспитанием и образованием своих детей является неоспоримой и не может приравниваться к роли других субъектов. По этой причине формулировка, использованная в пункте 10 проекта резолюции, является неуместной, и Мавритания дистанцируется от этой формулировки и других концепций в проекте резолюции, которые противоречат национальным законам ее страны.

Заседание закрывается в 13 ч 05 мин.